

39058 Sarnthein  
Spitalweg 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
Vicolo Ospedale 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

## ANHANG

Vorliegender Anhang ist laut italienischem ZGB verfasst und ist integrierender Bestandteil des Jahresabschlusses zum 31.12.2016.

### **Gestaltungskriterien des Jahresabschlusses**

Vorliegender Jahresabschluss wurde gemäß Art. 2423 ZGB und ff. erstellt.

Der Anhang wird in Übereinstimmung mit Art. 2426, 2427 ZGB und Art. 13 DPRReg. 4L/2006 erstellt.

### **Bewertungskriterien des Jahresabschlusses**

Die Bewertung der Bilanzposten wurde im Rahmen der allgemeinen Kriterien der Vorsicht und Kompetenz unter dem Aspekt der Fortführung der Tätigkeit durchgeführt.

Unter Berücksichtigung des Kompetenzprinzips wurden die Auswirkungen der Geschäftsvorfälle buchhalterisch jenem Geschäftsjahr zugeteilt, auf welches sich die Geschäftsvorfälle beziehen und nicht auf jenes, in welchem sie zahlenmäßig verwirklicht worden sind (Einhebungen und Zahlungen).

## NOTA INTEGRATIVA

La presente nota integrativa è redatta ai sensi del Codice Civile e costituisce parte integrante del bilancio d'esercizio al 31.12.2016.

### **Criteri di formazione del bilancio**

Il presente bilancio d'esercizio è stato redatto ai sensi dell'art. 2423 C.C. e seguenti.

La nota integrativa è redatta in conformità agli artt. 2426 e 2427 C.C. e all'art. 13 DPRReg. 4L/2006.

### **Criteri di valutazione delle poste di bilancio**

La valutazione delle voci di bilancio è stata fatta ispirandosi a criteri generali di prudenza e competenza, in previsione della continuazione dell'attività.

In ottemperanza al principio di competenza, l'effetto delle operazioni e degli altri eventi è stato rilevato contabilmente e attribuito all'esercizio al quale tali operazioni ed eventi si riferiscono, e non a quello in cui si concretano i relativi movimenti di numerario (incassi e pagamenti).

## BILANZ

### AKTIVA

#### A) ANLAGEVERMÖGEN

##### I) Immaterielle Anlagewerte

Die immateriellen Anlagewerte wurden mit den Anschaffungskosten verbucht. Immaterielle Anlagewerte, die bis 30.06.2008 angekauft wurden, sind vollständig abgeschrieben.

Der abzuschreibende Wertberichtigungs fonds beträgt am 31.12.2016 € 0,00.

##### II) Sachanlagen

Die Sachanlagen setzen sich aus den folgenden Bilanzposten zusammen:

##### Grundstücke

Die Grundstücke beinhalten Gärten, Wälder und Wiesen.

Die Schätzung der Grundstücke wurde im Jahr 2009 von Geometer Vieider ausgearbeitet. Am 01.10.2015 erfolgte die Bestellung des Erbbaurechtes zugunsten des WOBI, am 14.09.2015 der im Jahr 2013 beschlossene Grundtausch mit der Gemeinde Sarntal. Die Grundparzellen der Sarner Stiftung sind folgende: 532/1, 532/11, 963/1, 963/2, 963/3, 963/4, 963/5, 1256, 8960.

Die Neubewertung der Grundstücke erfolgt laut Artikel 28, Absatz 2 des Dekretes des Präsidenten der Region vom 13.04.2006, Nr. 4/L, d. h. der ajourierte Eigentumsertrag der Grundstücke (Eigentumsertrag\*1,8\*1,3) multipliziert mit 75 und dann mit 5.

Der Bilanzposten Grundstücke beträgt aufgrund oben beschriebener Vorgänge € 64.505,02.

##### Gebäude für institutionelle Tätigkeit

Die Schätzung des Gebäudes für institutionelle Tätigkeit wurde im Jahr 2009 von Geometer Vieider ausgearbeitet. Am 01.10.2015 erfolgte die Bestellung des Erbbaurechtes zugunsten des WOBI, am 14.09.2015 der Grundtausch mit der Gemeinde Sarntal. Die Bauparzelle ist folgende: 3690.

Die Neubewertung des Gebäudes für institutionelle Tätigkeit erfolgt laut Artikel 28, Absatz 2 des Dekretes des Präsidenten der Region vom 13.04.2006, Nr. 4/L, d. h. Katasterwert, der nach

## STATO PATRIMONIALE

### ATTIVO

#### A) IMMOBILIZZAZIONI

##### I) Immobilizzazioni immateriali

Le immobilizzazioni immateriali sono state iscritte al costo d'acquisto. Le immobilizzazioni immateriali acquistate fino al 30.06.2008 risultano interamente ammortizzate.

Il fondo ammortamento ancora rimanente al 31.12.2016 ammonta € 0,00.

##### II) Immobilizzazioni materiali

Le immobilizzazioni materiali sono costituite dai seguenti posti di bilancio:

##### Terreni

I terreni comprendono giardini, foreste e prato.

La valutazione dei terreni è stata elaborata dal geometra Vieider nell'anno 2009. Il 01.10.2015 è stato costituito il diritto di superficie a favore dell'IPES ed in data 14.09.2015 lo scambio di terreno approvato nell'anno 2013 con il comune di Sarentino. Le particelle fondiari della Fondazione Sarentino sono: 532/1, 532/11, 963/1, 963/2, 963/3, 963/4, 963/5, 1256 e 8960.

La rivalutazione dei terreni è stata fatta in base all'articolo 28, comma 2 del Decreto del Presidente della Regione n. 4/L del 13.04.2006, vuol dire la rendita dominicale aggiornata (=rendita dominicale\*1,8\*1,3) moltiplicato per 75 ed il prodotto ottenuto per 5.

La voce Terreni in seguito alle procedure sopra descritte è pari a € 64.505,02.

##### Fabbricati istituzionali

La valutazione dei fabbricati istituzionali è stata elaborata dal geometra Vieider nell'anno 2009. Il 01.10.2015 è stato costituito il diritto di superficie a favore dell'IPES ed il 14.09.2015 lo scambio di terreno con il comune di Sarentino. La parcella edificiale è la seguente: 3690.

La rivalutazione dei fabbricati istituzionali è stata fatta in base all'articolo 28, comma 2 del Decreto del Presidente della Regione n. 4/L del 13.04.2006, vuol dire il valore catastale, deter-

den Bestimmungen betreffend die Gemeindeimmobiliensteuer festgesetzt wird, mit drei multipliziert (Kategorie B/1 = [Katasterwert\*147]\*3, Kategorie A/10 = [Katasterwert\*84]\*3).

Der Bilanzposten Gebäude für institutionelle Tätigkeit beträgt aufgrund oben beschriebener Vorgänge € 6.068.882,61.

### **Leichte Bauten**

Dieser Bilanzposten beinhaltet die 2011 erbaute Verbindungsrampe zum Dementengarten, die mit dem vom Verwaltungsrat am 17.12.2008 festgelegten Abschreibungssatz von 10% abgeschrieben wird.

Der Betrag der Abschreibung für das Jahr 2016 beträgt € 1.202,68. Der noch abzuschreibende Wertberichtigungsfonds beträgt am 31.12.2016 € 5.658,51.

### **Bewegliche Güter**

Die am 01.07.2008 bestehenden beweglichen abschreibbaren Güter sind abgeschrieben.

Für die Bewertung der beweglichen abschreibbaren Güter werden die Anschaffungskosten inklusive der Zusatzkosten hergenommen. Die Güter mit einem Anschaffungswert von mehr als € 500,00 werden als abschreibbare bewegliche Güter bezeichnet und in das Register der abschreibbaren Anlagegüter eingetragen.

Die Abschreibungssätze in den Seniorenwohnhäusern wurden aufgrund von technischen Bewertungen festgelegt und entsprechen im Durchschnitt der Lebensdauer der jeweiligen Zuordnungskonten. Seit 01.07.2008 werden folgende Abschreibungssätze angewandt, die vom Verwaltungsrat am 17.12.2008 festgelegt wurden:

- Anlagen	12,50%
- Maschinen	12,50%
- sanitäre Ausstattung	12,50%
- technische Geräte	12,50%
- Wäsche	25,00%
- sonstige Geräte	12,50%
- Einrichtung	6,00%
- Büromaschinen	11,00%
- elektronische Büromaschinen	20,00%
- Fuhrpark	10,00%
- sonstige Sachanlagen	12,50%

minato secondo i criteri della disciplina dell'imposta comunale sugli immobili moltiplicato per 3 (valore catastale B/1 = [valore catastale \*147] \*3, valore cat. A/10 = [valore catastale \*84] \*3)

La voce Fabbricati istituzionali in seguito alle procedure sopra descritte è di € 6.068.882,61.

### **Costruzioni leggere**

La voce riguarda i costi per la costruzione della rampa di collegamento al giardino per i dementi, fatta 2011, che sono stati ammortizzati con la percentuale d'ammortamento fissato del 10% il 17.12.2008 dal Consiglio di Amministrazione.

L'ammortamento per l'anno 2016 è di 1.202,68 €. Il fondo ammortamento ancora rimanente al 31.12.2016 ammonta € 5.658,51.

### **Beni mobili**

Le immobilizzazioni materiali presenti in data 01.07.2008 sono ammortizzate.

Per la valutazione delle immobilizzazioni materiali si fa riferimento al costo d'acquisto aumentato degli oneri accessori. I beni materiali di importo superiore a € 500,00 sono considerate immobilizzazioni materiali e di conseguenza sono inseriti nel libro cespiti.

I coefficienti d'ammortamento sono stati determinati in base alle valutazioni di tipo tecnico e corrispondono in media alla vita utile della classe di aggregazione. Dallo 01.07.2008 sono stati applicati i seguenti coefficienti d'ammortamento stabiliti dal consiglio di amministrazione in data 17.12.2008:

- impianti	12,50%
- macchinari	12,50%
- attrezzature sanitarie	12,50%
- attrezzatura tecnica	12,50%
- biancheria	25,00%
- attrezzature varie	12,50%
- mobili e arredi	6,00%
- macchine d'ufficio	11,00%
- macchine d'ufficio elettroniche	20,00%
- veicoli	10,00%
- altri beni materiali	12,50%

Das Inventar wird laufend aktualisiert. Im Jahr 2016 wurden bewegliche abschreibbare Güter in Höhe von € 5.958,66 gestrichen.

### **Anlagen und Maschinen**

Der Betrag der Abschreibung für das Jahr 2016 beträgt € 2.704,66. Der am 31.12.2016 noch abzuschreibende Wertberichtigungsfonds beträgt € 7.432,96.

### **Betriebsausstattung**

Der Betrag der Abschreibung für das Jahr 2016 beträgt € 4.908,82. Der am 31.12.2016 noch abzuschreibende Wertberichtigungsfond beträgt € 13.648,85.

### **Einrichtung und Büromaschinen**

Der Betrag der Abschreibung für das Jahr 2016 beträgt € 9.223,68. Der am 31.12.2016 noch abzuschreibende Wertberichtigungsfond beträgt € 34.578,56.

### **Sonstige Sachanlagen**

Der Betrag der Abschreibung für das Jahr 2016 beträgt € 3.104,96. Der am 31.12.2016 noch abzuschreibende Wertberichtigungsfond beträgt € 9.461,30.

## **III) Finanzanlagen**

### **Beteiligungen**

Die Finanzanlagen beinhalten Beteiligungen im Wert von € 41.707,00:

Interessenschaft Unterrugg	31 Anteile
Interessenschaft Steet	31 Anteile
Interessenschaft Dorfschaft	4 Anteile
Interessenschaft Kalkwald	1 Anteil
Heizwerk Sarnthein	400 Anteile
Kaufgenossenschaft Emporium	1 Anteil

### **Gebundene Guthaben**

Die gebundenen Guthaben sind Guthaben für NISF Abfertigungsanzahlungen in Höhe von € 114.140,04 und betreffen die Akontozahlungen an die Mitarbeiter. Im Falle des Austretens der Mitarbeiter wird die bezahlte Akontozahlung vom NISF rückerstattet.

L'inventario è aggiornato continuamente. 2016 sono stati stralciati immobilizzazioni materiali ammortizzabili per l'importo di € 5.958,66.

### **Impianti e macchinari**

L'ammortamento per l'anno 2016 è di 2.704,66 €. Il fondo ammortamento ancora rimanente al 31.12.2016 è di € 7.432,96.

### **Attrezzature diverse**

L'ammortamento per l'anno 2016 è di 4.908,82 €. Il fondo ammortamento ancora rimanente al 31.12.2016 è di € 13.648,85.

### **Mobili e macchine d'ufficio**

L'ammortamento dell'anno 2016 è di 9.223,68 €. Il fondo ammortamento ancora rimanente al 31.12.2016 è di € 34.578,56.

### **Altri beni materiali**

L'ammortamento per l'anno 2016 è di 3.104,96 €. Il fondo ammortamento ancora rimanente al 31.12.2016 è di € 9.461,30.

## **III) Immobilizzazioni finanziarie**

### **Partecipazioni**

Le immobilizzazioni finanziarie riguardano partecipazioni nel valore di € 41.707,00:

Interessenschaft Unterrugg	31 quote
Interessenschaft Steet	31 quote
Interessenschaft Dorfschaft	4 quote
Interessenschaft Kalkwald	1 quota
Centrale termica di Sarentino	400 quote
Cooperativa Emporium	1 quota

### **Crediti immobilizzati**

I crediti immobilizzati sono crediti INPS per anticipi TFR nell'ammontare di 114.140,04 € e riguardano acconti effettuati a favore dei dipendenti. In caso di recesso da parte dei dipendenti l'acconto già pagato dall'ente sarà rimborsato dall'INPS.

## B) UMLAUFVERMÖGEN

### I) Vorräte

Die Vorräte am 31.12.2016 bestehen aus Medikamenten, Pflegematerial, Lebensmittel, Reinigungsmaterial, Energieprodukten und sonstigen Vorräten bewertet zu den Anschaffungskosten. Der Wert der Vorräte am 31.12.2016 beträgt € 23.715,94.

### II) Forderungen

Die Forderungen gegenüber den Kunden/Heimbewohnern betragen € 99.845,45. Sie wurden auf Grundlage ihrer Fälligkeit und ihres voraussichtlichen Realisierungswertes bewertet.

Die Forderungen gegenüber öffentlichen Körperschaften (Südtiroler Sanitätsbetrieb, Gemeinden, Bezirksgemeinschaft) betragen in Summe € 143.247,23.

Die sonstigen Forderungen gegenüber öffentlichen Körperschaften betragen € 301.602,73 und setzen sich wie folgt zusammen:

Mutterschaftsfonds	€ 62.089,22
Sonderleistungen (ASWE)	€ 223.309,03
Rückerstattung ärztliche Betreuung	€ 14.254,48
Rückerstattung Sozialdienst	€ 1.950,00

Die sonstigen Forderungen betreffen noch nicht eingegangene abgerechnete öffentliche Beiträge von € 16.539,19 der Autonomen Provinz Bozen.

Die Forderungen gegenüber dem INAIL von € 219,19 sind aufgrund des geringeren Beitragsatzes entstanden.

Die Forderung gegenüber der Agentur der Einnahmen von € 1.109,88 ergibt sich aus den zu hohen Akontozahlungen.

### IV) Liquide Mittel

Die Summe der liquiden Mittel ist zum Nominalwert bewertet und beträgt € 968.065,03.

## B) ATTIVO CIRCOLANTE

### I) Rimanenze

Le rimanenze al 31.12.2016 riguardano farmaci, materiale sanitario, generi alimentari, materiali di pulizie, prodotti energetici e prodotti diversi iscritti al costo d'acquisto. Il valore del costo d'acquisto delle rimanenze al 31.12.2016 è di € 23.715,94.

### II) Crediti

I crediti verso gli ospiti sono stati contabilizzati in € 99.845,45. Sono valutati in base all'esigibilità e quindi al presumibile valore di realizzo.

I crediti verso gli enti pubblici (Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, Comunità comprensoriale, Comuni) ammontano a € 143.247,23.

Gli altri crediti verso enti pubblici che ammontano a € 301.602,73 riguardano:

Fondo di maternità	€ 62.089,22
Prestazioni particolari (ASSE)	€ 223.309,03
Rimborso spese per l'assistenza medica	€ 14.254,48
Rimborso spese del servizio sociale	€ 1.950,00

I crediti diversi riguardano contributi pubblici ancora non liquidati di € 16.539,19 da parte della Provincia Autonoma di Bolzano.

Il credito verso INAIL di € 219,19 è dovuto al cambiamento della percentuale del contributo da pagare.

Il credito verso l'Agenzia delle Entrate di € 1.109,88 è dovuto al pagamento degli acconti troppo alti.

### IV) Disponibilità liquide

La somma delle disponibilità liquide è pari a € 968.065,03 e valutata in base ai valori nominali.

## C) AKTIVE RECHNUNGSABGRENZUNG

Die aktiven Rechnungsabgrenzungen sind auf Grundlage des Kompetenzprinzips laut Artikel 2424bis ZGB festgelegt worden und betreffen Kosten und Erlöse zwischen 2 oder mehreren Geschäftsjahren.

## PASSIVA

### A) DOTATIONSKAPITAL

#### I) Kapital und Rücklagen

Das Eigenkapital der Sarner Stiftung wurde am 01.01.2009 laut den Bestimmungen des Art. 28 DPRReg. 4L/2006 festgelegt und besteht aus der Differenz zwischen der Aktivseite der Bilanz und den Verbindlichkeiten.

Am 31.12.2016 besteht das Eigenkapital aus dem Dotationskapital von € 6.227.198,42, den Gewinnrücklagen von € 328.491,59 und dem Investitionsfonds aus IRAP von € 37.891,19 und beträgt in Summe € 6.593.581,20.

Nach Genehmigung des Jahresabschlusses 2015 durch das Aufsichtsamt der Autonomen Provinz Bozen wurde der Gewinn des Jahresabschlusses 2015 von € 180.497,15 den Gewinnrücklagen zugewiesen.

Der Gewinn des Geschäftsjahres 2016 beträgt € 215.476,18.

### B) FREMDKAPITAL

Das Fremdkapital ist mit Nominalwert verbucht und setzt sich aus den bestehenden Verbindlichkeiten am 31.12.2016 zusammen.

#### I) Fonds für Risiken und Lasten

Der Fonds für Risiken und Lasten in Höhe von € 44.070,00 setzt sich aus Verbindlichkeiten zusammen, die geschuldet, aber in der Höhe nicht festgesetzt werden können, wie z. B. die Müll-, Trink- und Abwassergebühren 2016, der Beitrag Mutterschaftsfonds für 2016, die Spesen für die Finanzierung des Gewerkschaftsfonds 2016 und andere angefallene Spesen und Arbeiten, welche noch nicht fakturiert worden sind.

## C) RATEI E RISCOINTI ATTIVI

I ratei e risconti attivi sono stati determinati secondo il criterio della competenza economica come previsto dall'articolo 2424bis del C.C. e riguardano i costi e ricavi a cavallo a due o più esercizi.

## PASSIVO

### A) PATRIMONIO NETTO

#### I) Patrimonio e riserve

Il patrimonio netto della Fondazione Sarentino allo 01.01.2009 è stato determinato secondo le disposizioni dell'articolo 28 DPRReg. 4L/2006 ed è la differenza dell'attivo dello stato patrimoniale e i debiti.

Al 31.12.2016 il patrimonio netto è composto dal capitale di dotazione di € 6.227.198,42, dalle riserve di utili di € 328.491,59 e dal Fondo investimento da IRAP di € 37.891,19 e in totale ammonta a € 6.593.581,20.

Dopo l'approvazione del bilancio di esercizio 2015 da parte dell'Ufficio di Vigilanza della Provincia Autonoma di Bolzano l'utile di esercizio 2015 di € 180.497,15 è stato assegnato alle riserve di utili.

L'utile di esercizio dell'anno 2016 è pari a € 215.476,18.

### B) CAPITALE DI TERZI

I debiti sono iscritti in base al valore nominale e rappresentano tutte le obbligazioni esistenti al 31.12.2016.

#### I) Fondi rischi e oneri

I fondi rischi e oneri di € 44.070,00 sono obbligazioni che devono essere pagati, per i quali però non si sa ancora l'esatto importo come p. e. le spese per i rifiuti solidi urbani 2016, le spese per l'acqua potabile 2016, il contributo per il fondo compensazione maternità 2016, le spese del fondo dei diritti sindacali 2016 e altre spese per lavori fatti ma ancora non fatturate dai vari fornitori.

## II) Abfertigungen

Der Abfertigungsfonds zu Lasten des Betriebes ist aufgrund der gültigen Kollektivverträge festgelegt worden. Der Abfertigungsfonds besteht aus dem geschuldeten Anteil der Stiftung und beträgt € 489.260,64. Davon sind ca. 36.000,00 € Rücklagen der Jahre 1990-2014 für das Sanitätspersonal zu Lasten des Südtiroler Sanitätsbetriebes, welche erst im Jahr 2016 ausbezahlt und eingebucht werden konnten.

## III) Verbindlichkeiten

Die erhaltenen Kautionen von Heimbewohnern betragen € 93.445,04. Die Kautioneinhebung wurde mit Dekret des Landeshauptmannes vom 03.06.2013, Nr. 13 „Verfahren für die Bevorschussung von Tarifbeteiligungen an stationäre Seniorendienste“ in der Anlage A) eingeführt.

Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen betragen € 55.760,01 und sind auf Grundlage ihrer Fälligkeit und ihres voraussichtlichen Realisierungswertes bewertet worden. Sie beinhalten Verbindlichkeiten für laufende Arbeiten und die Lieferung von Rohstoffen für die Führung der Stiftung.

Die noch zu erhaltenden Eingangsrechnungen betragen € 58.496,58. Diese sind in Folge der Einführung der elektronischen Fakturierung beträchtlich angestiegen.

Die Verbindlichkeiten aus Steuern, im Rahmen der sozialen Sicherheit, gegenüber Mitarbeitern und sonstige VB wurden aufgrund der geltenden Kollektivverträge festgelegt.

Die Verbindlichkeiten gegenüber Mitarbeitern setzen sich wie folgt zusammen: Überstunden € 28.455,77, Resturlaub € 25.310,36, psychophysischer Erholungsurlaub € 16.636,05, Leistungsprämien sowie Ergebnis- und Funktionszulagen € 71.017,18.

Die Verbindlichkeiten Entschädigung Verwaltungsrat bestehen aus den Sitzungsgeldern 2016.

Die Verbindlichkeiten gegenüber den Vor- und Fürsorgeinstituten wurden im Verhältnis zu den Verbindlichkeiten an die Mitarbeiter errechnet.

Der Posten sonstige Verbindlichkeiten enthält die Verbindlichkeiten TFR für Mitarbeiter mit

## II) Trattamento di fine rapporto

Il fondo TFR a carico dell'azienda è stato determinato in base ai vigenti accordi contrattuali. Il fondo TFR è costituito dalla parte a carico della Fondazione e ammonta a € 489.260,64. Di cui ca. 36.000,00 € sono accantonamenti degli anni 1990-2014 per il personale sanitario a carico dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, i quali finalmente sono stati pagati da parte dell'Azienda e contabilizzati nell'anno 2016.

## III) Debiti

I debiti per cauzioni ricevute da ospiti sono stati contabilizzati in € 93.445,04. La riscossione delle cauzioni è stata introdotta con decreto del presidente della provincia del 03.06.2013, n. 13, allegato A) "Procedure per l'anticipazione della partecipazione tariffaria ai servizi residenziali per anziani".

I debiti verso fornitori sono stati contabilizzati in € 55.760,01. Sono valutati in base all'esigibilità e quindi al presumibile valore di realizzo. I debiti verso fornitori comprendono debiti per i lavori in corso e per la fornitura di materie prime per la gestione della Fondazione.

Le fatture ancora da ricevere ammontano a € 58.496,58. Le fatture ancora da ricevere a causa dell'introduzione della fatturazione elettronica sono aumentate notevolmente.

I debiti tributari, i debiti verso enti previdenziali e assistenziali, i debiti verso i dipendenti e collaboratori e gli altri debiti sono determinati in base ai vigenti accordi contrattuali.

I debiti verso i dipendenti sono i seguenti: ore straordinarie € 28.455,77, ferie non godute € 25.310,36, congedo per la rigenerazione psicofisica € 16.636,05, premi di produttività, indennità di risultato e inoltre indennità di funzione € 71.017,18.

I debiti verso gli amministratori sono costituiti dai gettoni di presenza per l'anno 2016.

I debiti verso enti previdenziali e assistenziali sono stati calcolati in proporzione ai debiti verso i dipendenti.

La voce altri debiti comprende i debiti TFR per i dipendenti con rapporto di lavoro inferiore

39058 Sarnthein  
Spitalweg 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
Vicolo Ospedale 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

einem Arbeitsverhältnis von weniger als 1 Jahr.

l'anno.

#### **C) PASSIVE RECHNUNGSABGRENZUNG**

Die passiven Rechnungsabgrenzungen sind auf Grundlage des Kompetenzprinzips laut Artikel 2424bis ZGB festgelegt worden und betreffen Kosten und Erlöse zwischen 2 oder mehreren Geschäftsjahren.

#### **C) RATEI E RISCOINTI PASSIVI**

I ratei e risconti passivi sono stati determinati secondo il criterio della competenza economica come previsto dall'articolo 2424bis del C.C. e riguardano i costi e ricavi a cavallo a due o più esercizi.



## GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG

Die Erträge und Aufwendungen sind auf Grundlage des Kompetenzprinzips festgelegt worden.

### A) Betriebliche Erträge

Die Erträge aus Verkäufen und Leistungen der Stiftung bestehen vor allem aus den Tagessätzen im Seniorenwohnheim und der Schnittstelleneinrichtung zwischen Territorium und Krankenhaus, die € 2.931.735,76 betragen, den Tagessätzen der Tagespflege, die € 21.080,58 betragen und den Einnahmen aus dem Verkauf von Essen in Höhe von € 19.645,18.

Die erhaltenen ordentlichen Zuschüsse betreffen die Kostenrückerstattung des Sanitätspersonals und der ärztlichen Betreuung sowie das Projekt Plus+35 und den Sozialdienst von € 550.316,90.

Die erhaltenen ordentlichen Zuschüsse beinhalten Einnahmen in Höhe von € 52.369,41, die sich aus den eingegangenen Rücklagen 1990 bis 2014 für das Sanitätspersonal zu Lasten des Südtiroler Sanitätsbetriebes ergeben (sonstige außerordentliche Erträge).

Die sonstigen Erträge/Einnahmen beinhalten in erster Linie die Spesenrückerstattung der Mitarbeiter in Mutterschaft und der abkommandierten Mitarbeiter sowie die Rückerstattung der Telefon- und Medikamentenspesen von Seiten der Ärzte und der Heimbewohner von € 207.542,37.

Die sonstigen Erträge/Einnahmen beinhalten die Sonderfinanzierung seitens der Autonomen Provinz Bozen bezüglich des zusätzlichen Urlaubes für psychophysische Erholung bis 2012 in Höhe von € 3.024,62 (außerordentliche Beiträge) und Schenkungen und Hinterlassenschaften in Höhe von € 12.722,80 (außerordentliche Erträge und Aufwendungen).

Die Sarner Stiftung hat zusätzlich Vermögenserträge, die aus der Vermietung der Ambulatorien an die Ärzte und den Condominiumsspesen sowie aus Erlösen aus dem Holzverkauf bestehen. Diese betragen in Summe € 32.448,59.

## CONTO ECONOMICO

I ricavi e costi sono rilevati secondo il principio della competenza economica.

### A) Valore della produzione

I ricavi da vendita e prestazioni della Fondazione sono costituiti soprattutto dalle rette nella Residenza per Anziani e nell'istituzione di raccordo tra territorio e ospedale di € 2.931.735,76 dalle rette dell'assistenza diurna di € 21.080,58 e dai ricavi della vendita pasti per € 19.645,18.

I contributi ordinari ricevuti riguardano il rimborso delle spese del personale sanitario e dell'assistenza medica, il progetto Plus+35 ed il servizio sociale per un totale di € 550.316,90.

I contributi ordinari ricevuti di 52.369,41 € derivano da accantonamenti degli anni 1990-2014 pagati per il personale sanitario da parte dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige (sopravvenienze attive diverse).

Gli altri ricavi e proventi riguardano il rimborso in primo luogo delle spese per dipendenti in maternità e per il personale in comando e il rimborso delle spese telefoniche e farmaci da parte dei medici e ospiti e ammontano in totale € 207.542,37.

Gli altri ricavi e proventi inoltre riguardano il finanziamento fino all'anno 2012 del congedo aggiuntivo per la rigenerazione psico-fisica da parte della Provincia Autonoma di Bolzano di € 3.024,62 (contributi straordinari) e donazioni e lasciti di 12.722,80 € a favore della Fondazione (proventi straordinari).

La Fondazione Sarentino ha inoltre delle rendite patrimoniali consistenti in affitti attivi per gli ambulatori dei medici, il rimborso delle rispettive spese condominiali e la vendita di legno. Le rendite patrimoniali ammontano € 32.448,59.

## B) Betriebliche Aufwendungen

Die betrieblichen Aufwendungen beinhalten den Wareneinkauf, Dienstleistungen, Nutzung von Gütern Dritter, Personalkosten, Abschreibungen sowie sonstige betriebliche Aufwendungen.

Der Wareneinkauf beinhaltet den Ankauf von Medikamenten, Pflegematerial, Lebensmitteln, Reinigungsmaterial, Betriebs- und Verbrauchsmaterial und die Bestandsänderungen Vorräte in Höhe von insgesamt € 210.392,94.

Die Kosten für Dienstleistungen beinhalten die Pflege- und Betreuungsdienste, Instandhaltungen, Anschlüsse, Beratungen und Mitarbeit, die institutionellen Organe und andere Dienstleistungen in Höhe von insgesamt € 462.114,17.

Die Amtsentschädigung des Präsidenten ist mit 35% der dem Direktor zustehenden Anfangsbeholdung festgelegt und beträgt jährlich brutto € 21.540,93. Die Amtsentschädigung des Vizepräsidenten ist mit 20 % der dem Präsidenten zustehenden Amtsentschädigung festgelegt und beträgt jährlich brutto € 4.308,19. Das Sitzungsgeld der Verwaltungsräte beträgt € 50,00 je Sitzungstag.

Das Honorar des Rechnungsprüfers beträgt jährlich € 4.000,00 zuzüglich Pensionsbeitrag und MwSt.

Die Sarner Stiftung hat folgende Versicherungen abgeschlossen:

Feuerversicherung, Prämie € 1.687,50  
Versicherungssumme € 14.750.000,00;  
Haftpflicht, Prämie € 7.000,00  
Versicherungssumme € 5.000.000,00;  
Vermögenshaftpflicht, Prämie € 2.000,00  
Versicherungssumme € 5.000.000,00;  
Rechtsschutz, Prämie € 2.024,00  
Versicherungssumme € 300.000,00;  
Kasko KM, Prämie € 800,00  
Versicherungssumme € 30.000,00;  
Unfall freiwillige Helfer, Prämie € 1.440,00  
Versicherungssumme € 100.000,00;

Die in der G&V ausgewiesenen Personalkosten sind zu Lasten der Stiftung und sind auf Grundlage des Kompetenzprinzips erfasst worden. Die Bezüge sowie die Sozialabgaben und sonstigen Abgaben sind laut den derzeit gültigen Kollektivverträgen berechnet worden.

## B) Costi della produzione

I costi della produzione riguardano gli acquisti, i servizi, il godimento beni di terzi, il costo per il personale, gli ammortamenti e oneri diversi di gestione.

I costi per gli acquisti riguardano gli acquisti di farmaci e materiale sanitario, generi alimentari, materiali per pulizie, materiale di consumo e la variazione delle rimanenze di un importo complessivo di € 210.392,94.

I costi dei servizi riguardano le prestazioni servizi assistenza alla persona, le manutenzioni e riparazioni, le utenze, le consulenze e collaborazioni, gli organi istituzionali e servizi diversi di un importo complessivo di € 462.114,17.

L'indennità onnicomprensiva annuale lorda al Presidente è fissata in 35% del trattamento economico iniziale spettante al Direttore ed è pari a € 21.540,93. L'indennità onnicomprensiva annuale lorda al Vicepresidente è fissata in 20% dell'indennità attribuita al Presidente ed è pari a € 4.308,19. Il gettone di presenza a favore dei membri del consiglio di Amministrazione è pari a € 50,00 per ogni giornata di seduta.

L'onorario annuale del revisore dei conti è pari a € 4.000,00 più contributo pensione e IVA.

La Fondazione Sarentino ha stipulato le seguenti assicurazioni:

Assicurazione antincendio, premio € 1.687,50  
Somma assicurata € 14.750.000,00;  
Responsabilità civile, premio € 7.000,00  
Somma assicurata € 5.000.000,00;  
RC patrimoniale, premio € 2.000,00  
Somma assicurata € 5.000.000,00;  
Tutela legale, premio € 2.024,00  
Somma assicurata € 300.000,00;  
Kasko KM, premio € 800,00  
Somma assicurata € 30.000,00;  
Infortuni volontari, premio € 1.440,00  
Somma assicurata € 100.000,00;

Il costo per il personale esposto nel conto economico è a carico della Fondazione ed è stato rilevato in base alla competenza economica. Le retribuzioni lorde, gli oneri sociali e connessi al personale dipendente sono stati calcolati in base ai vigenti accordi contrattuali.

39058 Sarnthein  
Spitalweg 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
Vicolo Ospedale 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

Die Abfertigung des laufenden Jahres von € 18.354,66 enthält die ausgezahlte Abfertigung und die Abfertigungsbeiträge in Höhe von 18%, die an den Laborfonds überwiesen werden.

Die Abfertigungsrückstellung von € 84.782,91 enthält die jährlich angereifte Abfertigung der Mitarbeiter (inklusive des Sanitätspersonals zu Lasten des Südtiroler Sanitätsbetriebes).

Die sonstigen Personalkosten von € 30.956,17 bestehen Großteils aus Beiträgen für Pensionsfonds und den Fonds für Mutterschaften sowie anderen Spesen mit geringerem Betrag.

Die Personalkosten von € 2.838.054,73 sind der wichtigste Kostenfaktor der Stiftung und umfassen 80,23% der betrieblichen Aufwendungen.

Die Abschreibungen des Jahres 2016 betragen € 21.144,80.

Die sonstigen betrieblichen Aufwendungen von € 5.697,01 beinhalten Stempelsteuern, Kraftfahrzeugsteuern, Mitgliedsbeiträge, Zeitungen und andere Aufwendungen geringen Ausmaßes.

Die Differenz zwischen betrieblichen Erträgen und Aufwendungen beträgt € 225.365,73.

La voce TFR anno corrente di € 18.354,66 comprende la quota del TFR pagata ai dipendenti nell'anno e inoltre la quota TFR di 18% pagata al Laborfonds.

La voce accantonamento TFR di € 84.782,91 è la quota TFR maturato a favore dei dipendenti (incluso l'accantonamento del personale sanitario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige).

Gli altri costi del personale di € 30.956,17 sono costituiti in gran parte dai vari contributi ai fondi pensione e al fondo compensazione maternità e altre spese d'importo modico.

Il costo per il personale di € 2.838.054,73 è il costo più importante della Fondazione perché corrisponde all'80,23% del totale dei costi.

Gli ammortamenti per l'anno 2016 ammontano a € 21.144,80.

Gli oneri diversi di gestione di € 5.697,01 comprendono imposte di bollo, tasse di circolazione, canoni associativi, giornali e altre spese di importo modico.

La differenza tra valore e costi di produzione è pari a € 225.365,73.

### C) Erträge/Aufwendungen Finanzanlagen

Erträge und Aufwendungen aus Finanzanlagen sind aufgrund des Schatzamtsvertrages und des niedrigen Zinsniveaus keine vorhanden.

### Ergebnis vor Steuern

Das Ergebnis vor Steuern beträgt € 225.365,73.

### Steuern auf das Einkommen

Die IRES wurde aufs Einkommen aus Grundbesitz und die Einnahmen aus Mieten und aus Essen auf Rädern berechnet.

Die IRES für das Jahr 2016 beträgt € 9.889,55.

### C) Proventi e oneri finanziari

Interessi e altri oneri finanziari sono inesistenti a causa del contratto di tesoreria e degli interessi molto bassi.

### Risultato prima delle imposte

Il risultato prima delle imposte dell'anno è pari a € 225.365,73.

### Imposte sul reddito

L'IRES è stata calcolata sui redditi fondiari e i proventi patrimoniali consistenti in fitti attivi e ricavi dalla vendita di pasti.

L'IRES per l'anno 2016 ammonta a € 9.889,55.

### Gewinn/Verlust des Geschäftsjahres

Der Gewinn des Geschäftsjahres 2016 beträgt € 215.476,18.

### Utile/Perdita di esercizio

L'utile di esercizio 2016 è di € 215.476,18.

39058 Sarntheim  
Spitalweg 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
Vicolo Ospedale 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

### Zusätzliche Informationen

Zusätzlich zu den in den vorhergehenden Punkten dieses Anhangs dargelegten Sachverhalten werden weitere gesetzlich vorgeschriebene Informationen geliefert, welche die Darstellung einer wahrheitsgetreuen und korrekten vermögensrechtlichen, finanziellen und wirtschaftlichen Situation der Sarner Stiftung belegen.

Die Sarner Stiftung hat die Neubewertung der Güter laut Art. 10 des Gesetzes Nr. 72 vom 10. März 1983 nicht vorgenommen.

Auflistung verbundener kontrollierter Gesellschaften, Art. 2427 Nr. 5 - Dieser Punkt ist für die Sarner Stiftung nicht zutreffend.

Forderungen/Verbindlichkeiten mit einer Dauer von mehr als 5 Jahren, Art. 2427 Nr. 6 - Es sind keine Forderungen/Verbindlichkeiten mit einer Dauer von mehr als 5 Jahren vorhanden.

Auswirkungen von Kursschwankungen nach Abschluss des Geschäftsjahres Art. 2427 Nr. 6bis - Dieser Punkt ist für die Sarner Stiftung nicht zutreffend.

Forderungen/Verbindlichkeiten, ex Art. 2427 Nr. 6ter - Dieser Punkt ist für die Sarner Stiftung nicht zutreffend.

Kapitalisierte Finanzaufwendungen, Art. 2427 Nr. 8 - Finanzaufwendungen wurden der G&V aufgrund des Kompetenzprinzips angelastet.

Erträge aus Beteiligungen, Art. 2427 Nr. 11 - Die Sarner Stiftung erzielt Erträge aus Beteiligungen an Interessentschaften sofern Grundverkäufe oder ähnliches getätigt werden.

Genussaktien und von der Gesellschaft ausgestellte Schuldverschreibungen, Art. 427 Nr. 18 - Dieser Punkt ist für die Sarner Stiftung nicht zutreffend.

Von Gesellschaft ausgegebene Finanzierungsinstrumente, Art. 2427 Nr. 19 - Dieser Punkt ist für die Sarner Stiftung nicht zutreffend.

Von Gesellschaftern getätigte Finanzierungen an die Gesellschaft, Art. 2427 Nr. 19bis - Dieser Punkt ist für die Sarner Stiftung nicht zutreffend.

Zweckgebundenes Vermögen, Art. 2427 Nr. 20 - Dieser Punkt ist für die Sarner Stiftung nicht

### Informazioni supplementari

Oltre a quanto indicato nei punti precedenti della presente nota integrativa, si riportano alcune informazioni e prospetti obbligatori in base a disposizioni di legge o complementari al fine della rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale, finanziaria ed economica della Fondazione Sarentino.

La Fondazione Sarentino non ha effettuato le rivalutazioni di beni ai sensi dell'art. 10 legge 10 marzo 1983 n. 72.

Elenco società controllate collegate, art. 2427 n. 5 - Questo punto non riguarda la Fondazione Sarentino.

Crediti/debiti con durata superiore a 5 anni, art. 2427 n. 6 - Non esistono crediti e debiti di durata residua superiore a cinque anni, né debiti assistiti da garanzie reali su beni sociali.

Effetti significativi delle variazioni nei cambi valutari verificatesi successivamente alla chiusura dell'esercizio, art. 2427 n. 6bis - Questo punto non riguarda la Fondazione Sarentino.

Crediti e debiti, ex art. 2427 n. 6ter - Questo punto non riguarda la Fondazione Sarentino.

Oneri finanziari capitalizzati, art. 2427 n. 8 - Gli oneri finanziari sono stati imputati nel conto economico in base alla competenza economica.

Proventi da partecipazioni, art. 2427 n. 11 - La Fondazione Sarentino ha proventi da partecipazioni dei "Interessentschaften" se fanno vendite di terreni o vendite simili.

Azioni di godimento e obbligazioni emesse dalla società, art. 2427 n. 18 - Questo punto non riguarda la Fondazione Sarentino.

Strumenti finanziari emessi dalla società, art. 2427 n. 19 - Questo punto non riguarda la Fondazione Sarentino.

Finanziamenti effettuati dai soci alla società, art. 2427 n. 19bis - Questo punto non riguarda la Fondazione Sarentino.

Patrimoni destinati, art. 2427 n. 20 - Questo punto non riguarda la Fondazione Sarentino.

39058 Sarntheim  
Spitalweg 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
Vicolo Ospedale 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

zutreffend.

Finanzierungen für Sondergeschäfte, Art. 2427 Nr. 21 - Dieser Punkt ist für die Sarner Stiftung nicht zutreffend.

Leasingverträge, Art. 2427 Nr. 22 - Die Sarner Stiftung hat keine Leasingverträge abgeschlossen.

Geschäfte mit nahestehenden Unternehmen und Personen, Art. 2427 Nr. 22bis - Die Sarner Stiftung hat keine solchen Geschäfte abgewickelt.

Vereinbarungen, welche nicht in der Bilanz aufscheinen, Art. 2427 Nr. 22ter - Dieser Punkt ist für die Sarner Stiftung nicht zutreffend.

Finanziamenti per affari specifici, art. 2427 n. 21 - Questo punto non riguarda la Fondazione Sarentino.

Contratti di leasing, art. 2427 n. 22 - La Fondazione Sarentino non ha stipulato contratti di leasing.

Operazioni realizzate con parti correlati, art. 2427 n. 22 bis - La Fondazione Sarentino non ha concluso questo tipo di affari.

Accordi non risultanti dallo stato patrimoniale, art. 2427 n. 22ter – Questo punto non riguarda la Fondazione Sarentino.

<b>Abweichungen vom Budget</b>	<b>Scostamenti rispetto al budget</b>		
Nachfolgend die bedeutendsten Abweichungen +/- € 4.000,00 vom Budget:	Di seguito gli scostamenti più indicativi +/- € 4.000,00 rispetto al budget:		
<b>Erlöse</b>	Budget	G&V	Abweichung
<b>Ricavi</b>	Budget	Conto econ.	Scostamento
Tagessätze Heimbewohner/Angehörige Rette ospiti/parenti	2.306.791,33 €	2.376.707,03 €	69.915,70 €
Tagessätze Sanitätsbetrieb Rette Azienda Sanitaria	363.000,00 €	398.074,00 €	35.074,00 €
Tagessätze Gemeinden, BSDB Rette Comuni, ASSB	185.000,00 €	156.954,73 €	-28.045,27 €
Beiträge für Sanitätspersonal Contributi personale sanitario	426.171,37 €	483.371,72 €	57.200,35 €
Beiträge für sonstige Personalausgaben Contributi altre spese per il personale	3.300,00 €	10.237,14 €	6.937,14 €
Sonstige Beiträge Altri contributi	0,00 €	56.708,04 €	56.708,04 €
Rückerstattung Mutterschaftsfonds Rimborso fondo maternità	92.693,77 €	128.895,39 €	36.201,62 €
Sonstige Erträge A Ricavi diversi A	0,00 €	25.899,64 €	25.899,64 €
Sonstige Vermögenserträge A Rendite patrimoniali diversi A	500,00 €	10.254,56 €	9.754,56 €
<b>Aufwendungen</b>	Budget	G&V	Abweichung
<b>Costi</b>	Budget	Conto econ.	Scostamento
WEK Lebensmittel Acquisto generi alimentari	127.000,00 €	118.003,47 €	-8.996,53 €
WEK Heizöl Acquisto gasolio	35.000,00 €	24.385,83 €	-10.614,17 €
WEK Verbrauchsmaterial Acquisto materiale di consumo	35.000,00 €	24.852,69 €	-10.147,31 €
Instandhaltung Gebäude Manutenzione fabbricati	30.000,00 €	39.141,59 €	9.141,59 €
Wartungsverträge Geräte, Maschinen und Anlagen Contratti manutenzione attrezzature, macchinari, impianti	15.000,00 €	10.066,41 €	-4.933,59 €
Wartungsverträge Software Contratti di manutenzione software	10.000,00 €	18.172,39 €	8.172,39 €
Strom Energia elettrica	54.000,00 €	45.802,67 €	-8.197,33 €
Fortwährende freie Mitarbeit Collaborazioni Co.Co.Pro.	0,00 €	56.734,34 €	56.734,34 €

39058 Sarnthein  
Spitalweg 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
Vicolo Ospedale 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

Leiharbeit Lavoro in affitto	118.404,00 €	104.529,41 €	-13.874,59 €
Ehrenamtliche Tätigkeit Volontariato	0,00 €	6.675,00 €	6.675,00 €
Aus- und Weiterbildung Mitarbeiter Corsi di aggiornamento del personale	12.000,00 €	7.913,50 €	-4.086,50 €
Entlohnungen Retribuzioni	2.079.758,64 €	2.111.318,09 €	31.559,45 €
Abgaben INPS ex-INPDAP Oneri sociali INPS ex-INPDAP	566.868,01 €	577.053,13 €	10.185,12 €
Abgaben INAIL Oneri sociali INAIL	18.506,76 €	11.161,59 €	-7.345,17 €
Abfertigungsrückstellung Accantonamento TFR	45.684,03 €	84.782,91 €	39.098,88 €
Abschreibung Einrichtung Pflegebereiche Amm.to mobili ed arredi reparti di cura	2.250,00 €	6.944,41 €	4.694,41 €
Schenkungen und Hinterlassenschaften Lasciti e donazioni	5.000,00 €	0,00 €	-5.000,00 €

Sarnthein, 18.04.2017

Sarentino, 18.04.2017

Die Präsidentin - La Presidente

Klara Hofer

Digital unterzeichnet / firmato digitalmente